

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Bergstr. 12

02331 306 462 035

Dödterstr. 10

02331 905 82

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Hoheleye 3

02331 986 1520

116006

Heinitzstr. 42

02331 985 224

Frauenberatung

Zuwanderungsberatung

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

**Beratungsstelle für Eltern, Kinder
und Jugendliche der Stadt Hagen**

Jugendamt der Stadt Hagen

Polizei/Opferschutz

Weißer Ring

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Làm gì khi bị bạo lực gia đình?

Bạo lực gia đình là khi Bạn bị đánh hoặc đe dọa bởi **chồng**, bạn bè hoặc người thân mà Bạn sống cùng. Điều này bị cấm ở Đức và có thể bị phạt tù.

Gọi 110 thông báo cảnh sát đề bảo vệ trước nạn bạo lực gia đình.

Cảnh sát sẽ yêu cầu người phạm tội ra khỏi ngôi nhà trong vòng 10 ngày. Người phạm tội này sẽ phải giao nộp lại chìa khóa và không được phép quay lại trong thời gian này. Cảnh sát sẽ giám sát liệu người này có tuân thủ hay không. Bạn sẽ nhận được giấy xác nhận cũng như thông tin về đề nghị hỗ trợ từ phía cảnh sát.

Trong 10 ngày này, Bạn có thể nghĩ nên làm những gì tiếp theo.

Ví dụ:

- Nộp đơn xin phân chia nhà chung tại tòa án.
- Trong 10 ngày này tìm trung tâm tạm trú cho phụ nữ để được bảo vệ
- Nộp đơn xin lệnh cấm tiếp cận. Người phạm tội sẽ bị cấm tiếp cận Bạn và nhà của Bạn, gọi điện thoại hoặc gửi tin nhắn.
- Xin tư vấn

Nếu Bạn cần sự giúp đỡ hoặc tư vấn, không biết phải làm gì tiếp theo, hãy gọi đến trung tâm tư vấn cho phụ nữ để được sắp xếp một cuộc hẹn. Nếu Bạn không nói được tiếng Đức hãy nhờ bạn hoặc một người quen để giúp Bạn làm điều này.

Nếu không Bạn hãy gọi đến **số điện thoại hỗ trợ** đa ngôn ngữ 24 giờ để yêu cầu sự trợ giúp – **số điện thoại: 08000 116016**

Tư vấn tại trung tâm tư vấn cho phụ nữ là tự nguyện, bí mật, miễn phí và, nếu muốn, ẩn danh. Bạn nhận được hỗ trợ, bất kể Bạn có muốn chia tay hay không.

Điều này cũng áp dụng nếu thời gian lưu trú của Bạn hiện không được bảo đảm. Nếu điều này phụ thuộc vào chồng Bạn, Bạn có khả thể xin giấy phép cư trú riêng do bạo lực gia đình.

Bạn cũng sẽ hưởng những **dịch vụ lợi ích xã hội**.

Bạn sẽ nhận được sự trợ giúp kịp thời tại trung tâm tư vấn cho phụ nữ hoặc trung tâm tư vấn khác được đề cập trong tờ quảng cáo.

Bạn có quyền có một cuộc sống không bạo lực và không phải chịu bất kỳ bạo lực nào!!!



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgrafon

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

